



هل تحتاج مساعدة:
 - لديك استئناف فيما يخص كورس تعلم اللغة الالماني
 - البحث عن العمل وكتابه طلبات العمل
 - استئناف عن تصريح الإقامه او الجنسيه
 - الاعتراف بشهادات دراسيه او دراسات عليا
 - التعامل مع موظفي الحكومة مثلًا جوب سينتر او مكتب العمل او المعاشات
 - الامور الشخصيه والصعوبات
 - الاتصال بالخدمات الاجتماعيه الأخرى
 نحن نساعدك بكل سرور ونوجهك مجانا بشكل موثوق فيه دون النظر الى الجنسية والديانه

Вам нужна помощь:

- В поиске и выборе курсов немецкого языка и интеграционных курсов
- В поиске работы и написании резюме с приложением
- В вопросах получения вида на жительство и гражданства
- В признании документов об образовании (аттестатов и дипломов)
- В общении с учреждениями (ведомством по вопросам пребывания иностранцев, Jobcenter и другими организациями)
- В решении вопросов личного характера
- В посредничестве с другими социальными службами?

Мы готовы помочь вам. Консультация бесплатна и конфиденциальна, независимо от вероисповедания и национальности!



Yardıma ihtiyacınız var?

- Alman dili ve entegrasyon kursları hakkında
- İş arama ve başvuru yazılı olarak
- İkamet veya milliyet soruları
- Sertifikalar / diplomaların tanınması
- Yetkililerle ilgili (örneğin, iş merkezi, istihdam (Job)bürosu, emeklilik uygulamaları)
- Kişisel endişelerde
- Diğer sosyal hizmetlere arabuluculuk

Millet ve dine bakılmaksızın, size ücretsiz ve gizli tavsiye yardımında bulunmakta mutluyuz!

Kontakt

Diakonie im Kirchenkreis Düsseldorf-Mettmann GmbH
 Migrationsberatung für Erwachsene
 Maximilian-Kolbe-Platz 18b
 40880 Ratingen - West

Ansprechpartnerin

Beate Akel-Ibrahim

Telefon	02102 - 94 21 51 1
Mobil	0160 - 52 02 51 1
Fax	02102 - 94 21 51 6
Email	b.akel@diakonie-kreis-mettmann.de

Offene Sprechstunden

Maximilian-Kolbe-Platz 18b, Ratingen-West

Montag	13.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr

Termine auch nach Vereinbarung!

Die Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer wird gefördert durch



Bundesministerium
des Innern
und für Heimat

aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages



Besuchen Sie uns auch im Internet!
www.diakonie-kreis-mettmann.de

Bildnachweise: © Fotolia.com - Urheber Thaut Images (S.1,6),
 BillionPhotos.com (S.2), bilderoesteckchen (S.3), Ana Blazic Pavlovic (S.4), Anna Kowolik (S.5), zinkevych (S.7)

**Migrationsberatung für Erwachsene
ab 28 Jahre**
Migration advice for adult immigrants



Willkommen
Bienvenu Welcome
Witamy Καλώς ήρθατε
Добро пожаловать
Hoş Geldiniz Bienvenido
مرحبا بك



Sie sind neu in Deutschland und in Ratingen oder Sie haben eine Zuwanderungsgeschichte und brauchen Hilfe oder Unterstützung?

Die Migrationsberatung für Erwachsene (MBE) berät und unterstützt Sie bei Ihren ersten Schritten im neuen Umfeld.

Sie brauchen Hilfe

- in Fragen zu Deutsch- und Integrationskursen
- bei der Arbeitssuche und bei Bewerbungsschreiben
- in Fragen zum Aufenthalt oder zur Staatsangehörigkeit
- bei der Anerkennung von Zeugnissen / Diplomen
- im Umgang mit Behörden
(z.B. Jobcenter, Arbeitsagentur, Rentenanträge)
- bei persönlichen Anliegen
- bei der Vermittlung in weitere soziale Dienste?

Wir helfen Ihnen gerne und beraten kostenlos und vertraulich - unabhängig von Nationalität und Religionszugehörigkeit!



You need help

- with questions about German and integration courses
- to find a job and write a letter of application
- with questions about residence and citizenship
- to get recognition of your certificates / diplomas
- when dealing with the administration (e.g. job centre, employment office, pension applications)
- with personal matters
- to find other social services?

We will be pleased to help you and offer assistance free of charge and confidentially - irrespective of nationality or religion.

Vous avez besoin d'aide

- en ce qui concerne des questions au sujet des cours d'allemand et d'intégration
- pendant la recherche de travail et écrire des applications
- en ce qui concerne des questions au sujet du séjour ou de la nationalité
- en ce qui concerne des questions au sujet de la reconnaissance de certificats/diplômes
- pendant le contact avec les services administratifs (par exemple le pôle emploi, l'agence pour l'emploi, demandes de retraite)
- dans le cas de demandes personnelles
- dans le cas de fournir d'autres services sociaux?

Nous vous aidons volontiers et vous conseillons gratuitement et confidentiellement - indépendamment de nationalité et religion!



Χρειάζεστε βοήθεια

- σε ζητήματα που αφορούν την εκμάθηση γερμανικής γλώσσας;
- στην αναζήτηση εργασίας ή στην υποβολή αιτήσης πρόσληψης;
- σχετικά με τα θέματα παραμονής και πολιτογράφησης;
- στην αναγνωρίση απολυτηρίων και πτυχών;
- στην επαφή με τις δημόσιες υπηρεσίες όπως το Jobcenter, το γερμανικό ΟΑΕΔ, το συνταξιοδοτικό φορέα;
- σε προσωπικά ζητήματα;
- στη μεσολάβηση σε άλλους φορείς που προσφέρουν κοινωνικές υπηρεσίες;

Βοηθάμε και συμβουλεύουμε δωρεάν και εμπιστευτικά ανεξάρτητα από την εθνικότητα και το θρήσκευμα!



Potrzebujecie Państwo Pomocy

- w kwestiach dotyczących nauki języka niemieckiego i kursów integracyjnych
- w poszukiwaniu pracy oraz w pisaniu podań o pracę
- w pytaniach dotyczących pobytu i obywatelstwa
- w uznaniu świadectw szkolnych, świadectw pracy i dyplomów
- w mediacji z instytutami pomocy społecznej, agencji pracy, świadczeń emerytalnych (np. Jobcenter, Arbeitsagentur, Rentenanträge)
- w sprawach osobistych
- w mediacji z innymi instytutami społecznymi?

Chętnie pomożemy, a nasze doradztwo jest bezpłatne i poufne - niezależnie od narodowości i wyznania!

Si necesita ayuda

- respecto a cursos de alemán y de integración
- para buscar trabajo y redactar solicitudes de empleo
- en temas de residencia o nacionalidad
- para hacer reconocer notas o diplomas
- en el trato con la administración (Jobcenter, Oficina de Empleo, solicitud de renta)
- en asuntos personales
- para acudir a otros servicios sociales

Le ayudamos gustosamente y le aconsejamos gratis y confidencialmente - independientemente de su nacionalidad y su religión.